

M.A. IN RUSSIAN LINGUISTICS

READING LIST

1. FOUNDATIONS

Students are responsible for the material covered by the readings in this section. However, students who have taken one or more of the listed courses may not need the associated reading, because the courses cover the same material in more detail.

1. Timberlake, Alan. 2004. *A reference grammar of Russian*. Cambridge: Cambridge University Press. [Specific chapters to read from this book are indicated under Topics A]
2. Baker, Mark. 2001. Syntax. In *Handbook of linguistics*, eds. Mark Aronoff and Janie Rees-Miller. Malden, MA: Blackwell, 265-294. [Relevant courses: Ling502, Ling602]
3. Schlenker, Philippe. in press 2009. Semantics. In *Linguistics encyclopedia*, ed. Kirsten Malmkjaer. London: Routledge. [Relevant course: Ling683.01, Ling 683.02 (note that Ling680 is a prerequisite)]
4. Spencer, Andrew. 2001. Morphology. In *Handbook of linguistics*, eds. Mark Aronoff and Janie Rees-Miller. Malden, MA: Blackwell, 213-237. [Relevant course: Ling609]
5. Goldsmith, John A. 1995. Phonological theory. In *The handbook of phonological theory*, ed. John A. Goldsmith. Malden, MA: Blackwell, 1-23. [Relevant courses: Ling503, Ling603.01, Ling603.02]
6. Joseph, Brian. 2001. Historical linguistics. In *Handbook of linguistics*, eds. Mark Aronoff and Janie Rees-Miller. Malden, MA: Blackwell, 105-129. [Relevant courses: Ling611, Ling801, Ling802]
7. Coulmas, Florian. 2001. Sociolinguistics. In *Handbook of linguistics*, eds. Mark Aronoff and Janie Rees-Miller. Malden, MA: Blackwell, 563-581. [Relevant courses: Ling661.01, Ling661.02]
8. Rayner, Keith and Charles Clifton. 2002. Language processing. In *Stevens handbook of experimental psychology, 3rd ed.: Volume 2, Memory and cognitive processes*, ed. D. Medin. New York: John Wiley and Sons, Inc., 261-316. [Relevant courses: Ling615/Psych615]
9. Andersen, Henning. 1997. Does the past have a future? Reflections on the Jakobson heritage. *Acta linguistica hafniensia* 29:149-177.
10. Perlmutter, David, and John Moore. 2002. Language-internal explanation: The distribution of Russian impersonals. *Language* 78(4): 619-650.

2. TOPICS A

Students are responsible for all readings in this section. It is recommended that students read each topic's articles in the order given. Also, the relevant Foundations readings should generally be read prior to the readings for the topic.

2.1. Standard Language and Registers

Relevant Foundations Readings: #6, #7

1. Lunt, Horace G. 1988. The language of Rus' in the eleventh century: Some observations about facts and theories. *Harvard Ukrainian studies* 12/13:276-313.

2. Vinogradov, V.V. 1969. *The history of the Russian literary language from the seventeenth century to the nineteenth*. Madison, WI: University of Wisconsin Press. [Read Chs. 1-5 (pp. 3-110)]
--OR--
2. Vinogradov, V.V. 1982[1950]. *Očerki po istorii russkogo literaturnogo jazyka XVII-XIX vekov*. Moskva: Vyšaja škola. [Read Chs. 1-5]
3. Uspenskij, B.A. 1984. The language situation and linguistic consciousness in Muscovite Rus': The perception of Church Slavic and Russian. In *Medieval Russian culture*, eds. Henrik Birnbaum and Michael S. Flier. Berkeley, CA: University of California Press, 365-385.
4. Collins, Daniel E. 1992. On diglossia and the linguistic norms of medieval Russian writing. *Studies in Slavic and general linguistics* 17:79-94.
5. Worth, Dean S. 1984a. Toward a social history of Russian. In *Medieval Russian culture*, eds. Henrik Birnbaum and Michael S. Flier. Berkeley, CA: University of California Press, 227-246.

2.2. Case

Relevant Foundations Readings: #1 (Ch. 3: Inflectional morphology, Ch. 4: Arguments, & Ch. 5: Predicates and arguments), #2, #3, #4, #6, #8

1. Jakobson, Roman. 1984[1958]. Morphological observations on Slavic declension (the structure of Russian case forms). In *Russian and Slavic Grammar: Studies 1931-1981*, eds. Linda Waugh and Morris Halle. Berlin: Mouton Publishers, 105-133.
--OR--
1. Jakobson, Roman. 1971[1958]. Morfoložičeskije nabljudenija nad slavjanskim sklonenijem. *Selected Writings* 2. The Hague: Mouton, 154-183.
2. Worth, Dean S. 1984b. Russian Gen2, Loc2 revisited. In *Signs of friendship: To honour A.G.F. van Holk, Slavist, linguistic, semiotician*, ed. J.J. van Baak. Amsterdam: Rodopi, 295-306.
3. Baerman, Matthew, Dunstan Brown and Greville Corbett. 2005. *The syntax-morphology interface: A study of syncretism*. Cambridge: Cambridge University Press. [Read Ch. 2: Characteristics of syncretism, and Sections 4.1-4.3: Formal representation]
4. Wierzbicka, Anna. 1988. *The semantics of grammar*. Amsterdam: J. Benjamins. [Read Ch. 8: The semantics of case marking]
5. Andersen, Henning. 1969a. The peripheral plural desinences in East Slavic. *International journal of Slavic linguistics and poetics* 12: 19-32.
6. Nicol, Janet, and Rachel Wilson. 2000. Agreement and case-marking in Russian: A psycholinguistic investigation of agreement errors in production. In *Proceedings of the Annual Workshop on Formal Approaches to Slavic Linguistics: The Philadelphia Meeting 1999*, eds. Tracy Holloway King and Irina A. Sekerina. Ann Arbor: Michigan Slavic Publications, 314-327.

2.3. Grammatical Gender

Relevant Foundations Readings: #1 (Ch. 3: Inflectional morphology, Ch. 4: Arguments, & Ch. 5: Predicates and arguments), #2, #4, #8

1. Jakobson, Roman. 1984[1960]. The gender pattern of Russian. In *Russian and Slavic grammar: Studies 1931-1981*, eds. Linda Waugh and Morris Halle. Berlin: Mouton Publishers, 141-143.
2. Corbett, Greville. 1982. Gender in Russian: An account of gender specification and its relationship to declension. *Russian linguistics* 6: 197-232.

3. Spencer, Andrew. 2002. Gender as an inflectional category. *Journal of linguistics* 38(2): 279-312.
4. Corbett, Greville. 2006. *Agreement*. Cambridge: Cambridge University Press. [Read Ch. 7: Agreement hierarchy]
5. Polinsky, Maria. 2008. Gender under incomplete acquisition: Heritage speakers' knowledge of noun categorization. *Heritage language journal* 6(1): 40-71.

2.4. Animacy and Individuation

Relevant Foundations Readings: #4, #6

1. Klenin, Emily. 1980. Individuation: A historical case study. In *Morphosyntax in Slavic*, eds. Catherine V. Chvany and Richard Brecht. Columbus, OH: Slavica, 62-78.
2. Janda, Laura. 1998. Linguistic innovation from defunct morphology: Old dual endings in Polish and Russian. In *American contributions to the Twelfth International Congress of Slavists*, ed. Robert A. Maguire and Alan Timberlake. Columbus, OH: Slavica, 431-443.
3. Klenin, Emily. 1987. Morphological coding, syntactic change, and the modes of historical attestation: The genitive-accusative in Old Church Slavonic and medieval East Slavic. *Slavic and East European journal* 31: 404-419.
4. Nørgård-Sørensen, Jens. 2006. Aspect and animacy in the history of Russian: Developing the idea of parallel grammaticalization. In *Competing models of linguistic change: Evolution and beyond*, ed. Ole Nedergaard Thomsen. Amsterdam: John Benjamins, 289-305.
5. Timberlake, Alan. 1975. Hierarchies in the genitive of negation. *Slavic and East European journal* 19: 123-138.

2.5. Aspect and Tense

Relevant Foundations Readings: #1 (Ch. 5: Mood, Tense & Aspect; and Ch. 7: Presentation of Information), #3, #6

1. Zaliznjak, A.A., and A.D. Shmelev. 2000. *Vvedenie v russkiju aspektologiju*. Moskva: Jazyki russkoj kul'tury. [Read Chs. 1-5 (pp. 10-76)]
2. Jakobson, Roman. 1984[1932]. The structure of the Russian verb. In *Russian and Slavic grammar studies, 1931-1981*, eds. Linda Waugh and Morris Halle. Berlin: Mouton, 1-14.
--OR--
2. Jakobson, Roman. 1985[1932]. O strukture russkogo glagola. In *Izbrannye raboty*, ed. V.A. Zvegintseva. Moskva: Progress, 210-221.
3. Janda, Laura. 2004. A metaphor in search of a source domain: The categories of Slavic aspect. *Cognitive linguistics* 15: 471-527.
4. Klein, Wolfgang. 1995. A time-relational analysis of Russian aspect. *Language* 71(4): 669-695.
5. Bermel, Neil. 1995. Aspect and the shape of action in Old Russian. *Russian linguistics* 19: 333-348.
6. Chvany, Catherine V. 1985. Backgrounded perfectives and plot line imperfectives: Toward a theory of grounding in text. In *The scope of Slavic aspect*, eds. Michael S. Flier and Alan Timberlake. Columbus, OH: Slavica, 247-273.
7. Stoll, Sabine. 2005. Beginning and end in the acquisition of the perfective aspect in Russian. *Journal of child language* 32(4): 805-825.
8. Andersen, Henning. 2006. Grammatication, regrammatication, and degrammatication: Tense loss in Russian. *Diachronica* 23: 231-258.

2.6. Sounds and Sound Changes

Relevant Foundations Readings: #1 (Ch. 2: Sounds), #5, #6

1. Flier, Michael S. 1998. The jer shift and consequent mechanisms of sharpening (palatalization) in East Slavic. In *American contributions to the Twelfth International Congress of Slavists*, eds. Robert A. Maguire and Alan Timberlake. Columbus: Slavica, 360-374.
2. Gribble, Charles E. 1989. Omission of the jer vowels in early East Slavic manuscripts. *Russian linguistics* 13(1): 1-14.
3. Zaliznjak, A.A. 2004. *Drevnenovgorodskij dialekt*, 2nd ed. Moskva: Škola “Jazyki ruskoj kul’ tury”. [Read §§2.19–2.27]
4. Isačenko, Alexander V. 1970. East Slavic morphophonemics and the treatment of the jers in Russian: A revision of Havlík's Law. *International journal of Slavic linguistics and poetics* 13: 73-124.
5. Andersen, Henning. 1969b. The phonological status of the Russian 'labial fricatives.' *Journal of Linguistics* 5(1): 121–127.
6. Hayes, Bruce. 1984. The phonetics and phonology of Russian voicing assimilation. In *Language Sound Structure*, eds. Mark Aronoff and Richard T. Oehrle. Cambridge, MA: MIT Press, 318-328.
7. Andrews, David. 1998. *Sociocultural perspectives on language change in diaspora: Soviet immigrants in the United States*. Amsterdam: John Benjamins. [Read Ch. 4: Developments in phonology and intonation]

3. TOPICS B

Students must choose **two** of the topics in this section, in consultation with their advisors. Students are responsible for all readings listed for the chosen topics.

3.1. Acquisition and Bilingualism

1. Birdsong, David. 2006. Age and second language acquisition and processing: A selective overview. *Language learning* 56(S1): 9-49.
2. Kroll, Judith, Susan Bobb and Zofia Wodniecka. 2006. Language selectivity is the exception, not the rule: Arguments against a fixed locus of language selection in bilingual speech. *Bilingualism: Language and cognition* 9(2): 119-135.
3. Larsen-Freeman, Diane. 1997. Chaos/complexity and second language acquisition. *Applied linguistics* 18(2): 141-165.
4. Isurin, Ludmila. 2000. Deserted island or a child's first language forgetting. *Bilingualism: Language and cognition* 3(2): 151-166.
5. Slabakova, Roumyana. 2005. What is so difficult about telicity marking in L2 Russian? *Bilingualism: Language and cognition* 8(1): 63-77.

3.2. Contact

1. Thomason, Sarah Grey and Terrence Kaufman. 1988. *Language contact, creolization, and genetic linguistics*. Berkeley: University of California Press. [Read Ch. 3: Contact-induced language change and Ch. 9.5: Uralic substratum interference in Slavic and Baltic]

2. Joseph, Brian. 1995. Borrowing at the popular level: Balkan interjectional particles of Turkish and Greek origin. *Septième Congrès International d'Études du Sud Est Européen: Rapports*. Athens: Greek National Committee for Southeast European Studies, 507-520.
3. Holden, Kyril. 1976. Assimilation rates of borrowing and phonological productivity. *Language* 52, 131-147.
4. Marian, Viorica. in press 2009. Language interaction as a window into bilingual cognitive architecture. In *Interdisciplinary approaches to code-switching*, eds. Ludmila Isurin, Donald Winford, and Kees de Bot. Amsterdam: John Benjamins.
5. Broersma, Mijrjam, Ludmila Isurin, Sabrina Bultena, and Kees de Bot. in press 2009. Triggered code switching: Evidence from Dutch-English and Russian-English bilinguals. In *Interdisciplinary approaches to code-switching*, eds. Ludmila Isurin, Donald Winford, and Kees de Bot. Amsterdam: John Benjamins.

3.3. Genderlects

1. Doleschal, Ursula and Sonja Schmid. 2001. Doing gender in Russian: Structure and perspective. In *Gender across languages: The linguistic representation of women and men*, vol. 1. eds. Marlis Hellinger and Hadumod Bußmann. Amsterdam: John Benjamins, 253-282.
2. Yokoyama, Olga. 1999. Russian genderlects and referential expressions. *Language in society* 28(3): 401-429.
3. Andrews, Edna. 1999. Gender roles and perception: Russian diminutives in discourse. In *Slavic gender linguistics*, ed. Margaret Mills. Amsterdam: J. Benjamins, 85-112.
4. Grenoble, Lenore. 1999. Gender and conversational management in Russian. In *Slavic gender linguistics*, ed. Margaret Mills. Amsterdam: J. Benjamins, 113-130.
5. Zaitseva, Valentina. 1999. Referential knowledge in discourse: Interpretation of (I, You) in male and female speech. In *Slavic gender linguistics*, ed. Margaret Mills. Amsterdam: J. Benjamins, 1-26.

3.4. Politeness and Speech Acts

1. Comrie, Bernard, Gerald Stone, and Maria Polinsky. 1996. *The Russian language in the 20th century*. Oxford: Clarendon Press. [Read Ch. 7: Modes of address and etiquette]
2. Mills, Margaret. 1992. Conventionalized politeness in Russian requests: A pragmatic view of indirectness. *Russian linguistics* 16(1): 65-78.
3. Benacchio, Rosanna. 2002. Konkurencija vidov, vežljivost' i etiket v ruskom imperative. *Russian linguistics* 26(2): 149-178.
4. Mills, Margaret. 1991. The performance force of the interrogative in colloquial Russian: From direct to indirect speech acts. *Slavic and East European journal* 35(1): 553-569.
5. Yokoyama, Olga. 1990. Responding with a question in colloquial Russian. In *Topics in colloquial Russian*, ed. Margaret H. Mills. New York: P. Lang, 1-16.

3.5. Frequency Effects

1. Yokoyama, Olga. 1986. Lexical frequency and its implications: The case of contemporary edited Russian. *Slavic and East European journal* 30(2): 147-166.
2. Corbett, Greville, Andrew Hippisley, Dunstan Brown, and Paul Marriott. 2001. Frequency, regularity and the paradigm: A perspective from Russian on a complex relation. In *Frequency and the*

- emergence of linguistic structure*, eds. Joan Bybee and Paul J. Hopper. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 201-226.
3. Baayen, R. Harald. 2007. Storage and computation in the mental lexicon. In *The mental lexicon: Core perspectives*, Gonia Jarema and Gary Libben, eds. Amsterdam: Elsevier, 81-104.
 4. Sims, Andrea D., Robert Daland and Janet Pierrehumbert. 2009. *When synchronic motivation disappears: Explaining the persistence of paradigmatic gaps*. ms.
 5. Van Son, R.J.J.H., Olga Bolotova, Mietta Lennes, Louis C.W. Pols. 2004. Frequency effects on vowel reduction in three typologically different languages (Dutch, Finnish, Russian). In *Proceedings of INTERSPEECH 2004*, 1277-1280.

4. APPENDIX: Reference works

Students should be familiar with the following reference works.

4.1. Dictionaries of Modern Russian

- Černyšev, V. I., et al., eds. 1948–65. *Slovar' sovremennogo russkogo literaturnogo jazyka*. 17 vv. Moskva: Akademija nauk SSSR.
- Dal', Vladimir. 1903–9. *Tolkovyj slovar' živogo velikoruskogo jazyka*, 3rd ed. Ed. Jan Baudouin de Courtenay. 4 vv. Saint Petersburg. (4th ed. 1912 is reprint of 3rd.)
- Evgen'eva, A.P., ed. 1981–84. *Slovar' russkogo jazyka*, 2nd ed. 4 vv. Moskva: Russkij jazyk.
- Gorbačevič, G. S., red. 1991– . *Slovar' sovremennogo russkogo literaturnogo jazyka*, 2nd ed. 6 vv. in 5 to date, Moskva.
- Ožegov, S.I., and N.Ju. Švedova. 1995. *Tolkovyj slovar' russkogo jazyka*, 3rd ed. Moscow: Az.
- Ušakov, D.N., ed. 1935–40. *Tolkovyj slovar' russkogo jazyka*. 4 vv. Moskva: Sovetskaja enciklopedija.

4.2. Grammars of Modern Russian

- Borras, F.M. and R.F. Christian. 1971. *Russian syntax: Aspects of modern Russian syntax and vocabulary*, 2nd ed. Oxford: Clarendon Press.
- Forsyth, J. 1970. *A grammar of aspect: Usage and meaning in the Russian verb*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Offord, D. 1996. *Using Russian: A guide to contemporary usage*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Švedova, N.Ju. et al., eds. 1980. *Russkaja grammatika*. 2 vv. Moskva: Nauka. (unchanged reprint 1982)
- Timberlake, Alan. 2002. Russian. In *The Slavonic languages*, eds. Bernard Comrie and Greville Corbett. London: Routledge, 827-886.
- Wade, T. 2000. *A comprehensive Russian grammar*, 2nd ed. Oxford: Blackwell.

4.3. Other Resources for Modern Russian

- Avanesov, R.I., ed. 1989. *Orfoèpičeskij slovar' russkogo jazyka: Proiznošenie, udarenie, grammatičeskie formy*. Moskva: Russkij jazyk.
- . 1972. *Russkoe literaturnoe proiznošenie*, 5th ed. Moskva: Prosvečšenie.
- Comrie, Bernard, Gerald Stone and Maria Polinsky. 1996. *The Russian language in the 20th century*, 2nd ed. New York: Clarendon Press and Oxford University Press.

Filin, F. P., ed. 1979. *Russkij jazyk: Enciklopedija*. Moskva: Sovetskaja enciklopedija.
Zaloznjak, A.A. 1977. *Grammatičeskij slovar' russkogo jazyka*. Moskva: Russkij jazyk.

4.4. Historical and Etymological Dictionaries

Avanesov, R. I., ed. 1988–. *Slovar' drevnerusskogo iazyka : XI-XIV vv.7 vv. to date*. Moscow: Russkij jazyk.
Avanesov, R. I., et al., eds. 1975–. *Slovar' russkogo jazyka XI–XVII vv.27 vv. to date*. Moscow: Nauka.
Sreznevskij, I.I. 1893–1912. *Materialy dlja slovarja drevne-russkogo jazyka po pis'mennym pamjatnikam*. 3 vv. Moskva: Gos. izd-vo inostrannyx i nacional'nyx slovarej.
Vasmer [Fasmer], M. 1986–87. *Ètymologičeskij slovar' russkogo jazyka*, 2nd ed. 4 vv. Trans. O.N. Trubačev. Moskva: Progress.

4.5. Historical Grammars

Borkovskij, V.I. and P.S. Kuznecov. 1965. *Istoričeskaja grammatika russkogo jazyka*, 2nd ed. Moskva: Nauka.
Kiparsky, V. 1979. *Russian historical grammar, vol. 1: The development of the sound system*, translator J. I. Press. Ann Arbor, MI: Ardis.
Vlasto, A.P. 1986. *A linguistic history of Russia to the end of the eighteenth century*. Oxford: Clarendon Press.

4.6. Other Linguistic Resources

Blake, Barry J. 2001. *Case*. Cambridge: Cambridge University Press.
Comrie, Bernard. 1976. *Aspect*. Cambridge: Cambridge University Press.
———. 1985. *Tense*. Cambridge: Cambridge University Press.
Corbett, Greville. 1991. *Gender*. Cambridge: Cambridge University Press.
———. 2000. *Number*. Cambridge: Cambridge University Press.
———. 2006. *Agreement*, 2nd ed. Cambridge: Cambridge University Press.
Palmer, F.R. 1986. *Mood and modality*. Cambridge: Cambridge University Press.
Siewierska, Anna. 2004. *Person*. Cambridge: Cambridge University Press.